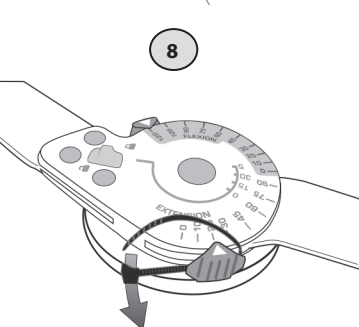
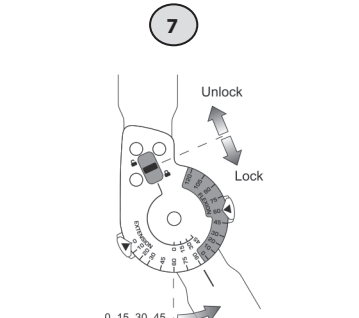
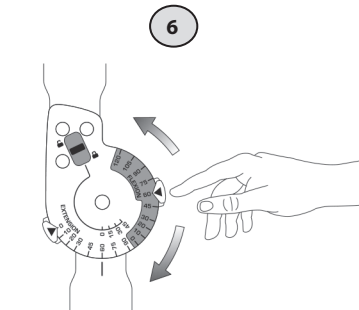
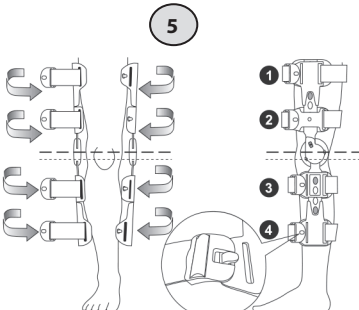
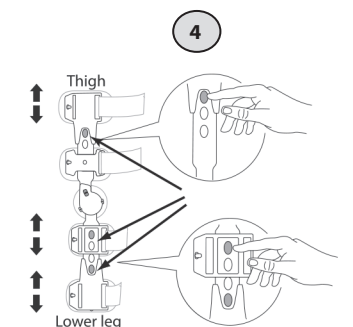
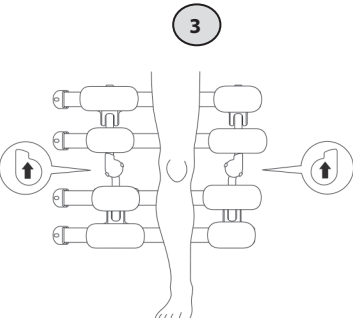
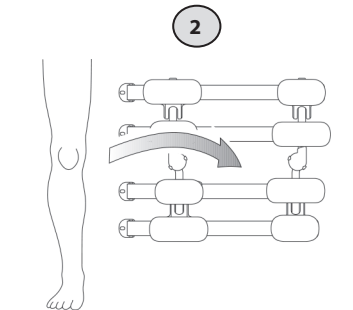
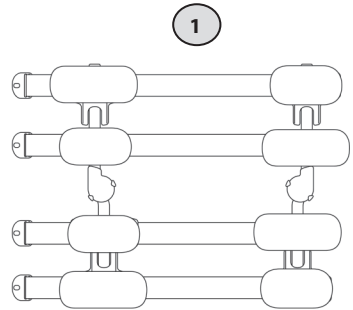


Objaśnienie zastosowanych symboli:
Description of symbols used:
Erläuterung der verwendeten Symbole:
Popis použitých symbolů:

	Producent Manufacturer Hersteller Výrobce
	Data produkcji Date of manufacture Herstellungsdatum Datum výroby
	Numer serii/partii Lot/batch number Serien-/Chargennummer Sazbe/číslo sazby
	Ostrzeżenie Warning Warnung Varování
	Zajrzyj do instrukcji używania Refer to the instructions for use Siehe Gebrauchsanweisung Viz návod k použití
	Chronić przed wilgocią Protect against moisture Vor Feuchtigkeit schützen Chraňte před vlhkostí
	Chronić przed światłem słonecznym Protect against sunlight Vor Sonnenlicht schützen Chraňte před slunečním zářením
	Numer katalogowy Catalogue number Katalognummer Katalogové číslo
	Wyrób medyczny Medical device Medizinprodukt Zdravotnický prostředek
	Zgodność z Rozporządzeniem UE 2017/745 Compliant with Regulation (EU) 2017/745 Konform mit der EU-Verordnung 2017/745 V souladu s nařízením (EU) 2017/745
	Zaleca się krótkie i dokładne pranie ręczne w 30 ° C, nie używać wy-bielacza, nie prasować, nie czyścić chemicznie, nie używać odplamia-czy zawierających rozpuszczalnik, nie używać suszarki bębnowej Recommended to wash briefly and thoroughly by hand at 30 ° C, do not use bleach, do not iron, do not dry-clean, do not use stain removers containing solvent, do not use tumble dryer. Empfohlen wird eine kurze und gründliche Handwäsche, bei 30°C, nicht bleichen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen, keine lösun-gsmittelhaltigen Fleckenentferner verwenden, keinen Wäschetrock-ner benutzen Doporučeno práť krátce a důkladně v ruce na 30 ° C, nepoužívat bělidla, nežehlit, chemicky nečistit, nepoužívat odstraňovače skvrn obsahující rozpouštědla, nepoužívat sušičku.



Instrukcja używania
Instructions for use
Gebrauchsanleitung
Návod k použití



Compact Pro®



OvationMedical®



- PL ORTEZA POOPERACYJNA STAWU KOLANOWEGO
- EN POST-OP KNEE
- DE POSTOPERATIVE KNIEGELENKORTHESE
- CZ COMPACT PRO Pooperační kolenní ortéza s kloubem

NUMER KATALOGOWY / CATALOGUE NUMBER / KATALOGNUMMER: OV51600

Wydanie 28.09.2022
Edition 28.09.2022
Ausgabe 28.09.2022
Vydání 28.9.2022

OvationMedical®

Producent/Manufacturer/Výrobce:
 Ovation Medical 5155
Clareton Dr. Agoura Hills, CA. 91301
800 403-6466
www.ovationmed.com

MDH®
Sprzęt Medyczny

Dystrybutor/Distributor:
MDH Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104 94-007
Łódź
tel. +48 42 674 83 84 fax. +48
42 636 52 21
www.qmedbymejra.pl

PL

Zastosowanie:

Ograniczenie ruchomości stawu kolanowego w wymaganym zakresie kątowym, po zabiegach operacyjnych, leczenie i doleczenie urazów stawu kolanowego i okolicznych tkanek wymagające kontroli zakresu ruchu.

Przeciwwskazania:

Stany wymagające bezwzględnego unieruchomienia kończyny. Złamania śródstawowe, piszczeli, strzałki, kości udowej.

UWAGA!



Jeśli wystąpi ból i / lub drętwienie, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

Zawsze skonsultuj się ze swoim lekarzem lub terapeutą przed wprowadzeniem zmian w ustawieniach.

Orteza powinna być używana pod nadzorem lekarza lub fizjoterapeuty. Orteza nie jest przeznaczona do nienadzorowanego użytku publicznego.

Orteza przeznaczona jest do użytku przez jednego pacjenta.

Instrukcja zakładania:

1. Rozłóż ortezę zgodnie z rys. 1.
2. Umieść ortezę na płaskim podłożu. Następnie podłóż ortezę pod nogą pacjenta tak, aby znajdowała się między stawkami.
3. Kończyna powinna znajdować się tak jak na rysunki centralnie między stawkami ortozy tak aby pasy. Upewnij się, że zegary są prawidłowo ustawione, tak jak na rysunku obok.
4. Na każdej ze stalek znajdują się 3 przelotki, które mogą być niezależnie przesuwane tak, aby dopasować ortezę do kończyny. Aby przesunąć przelotkę należy wcisnąć guzik i przesunąć przelotkę w pożądanym kierunku. Upewnij się, że przycisk zablokował się w pożądanym położeniu i przelotki znajdują się po obu stronach w tym samym miejscu.
5. Owiń pasy wokół stalek po obu stronach nogi. Stalki powinny być rozmieszczone tak jak na rysunku, zegar powinien znajdować się nieznacznie powyżej stawu kolanowego. Zapnij pasy w następującej kolejności: 3,2,4,1. Końcówki pasów mogą zostać przycięte po dopasowaniu.
6. ROM (Range of Motion) Zmiana zakresu kąтового następuje poprzez wcisnięcie przycisku blokady i przesunięcie jej do pożądanego zakresu. Zwolnienie przycisku blokady zatrzyma ją w odpowiedniej pozycji. Upewnij się że zakresy kątowe są takie same po obu stronach ortozy.
7. Orteza może być zablokowana w 4 pozycjach: (0,15, 30, 45 stopni). Wciśnij i przesuń w górę przycisk Quick Lock, aby odblokować i w dół, aby zablokować ortezę w wybranym położeniu. Upewnij się, że na obu zegarach są te same wartości.

8. Po ustawieniu wartości kątowych zegar można zabezpieczyć za pomocą trytytek tak jak na rysunku. Po zaciągnięciu trytyki przytnij końcówkę.

Rozmiar:

Uniwersalny

EN

Indications:

Conditions which require immobilization or control of knee range of movement after surgeries or injuries. Treatment and further treatment of knee joint and soft tissue injuries.

Contraindications:

States requiring absolute immobilization of the limb. Intra- articular fractures, fractures of tibia, fibula or femur.

CAUTION!

If pain and/or numbness occurs, contact your medical professional immediately.

Always consult with your physician or therapist before making changes to the settings.

This product is to be used under the supervision of a medical professional.

This device is not intended for unsupervised public use. This product is designed for single patient use only.

Application instructions:

1. Open brace as shown.
2. Position brace in a flat position as shown. Set leg over brace centered approximately between both struts.
3. Leg should be positioned approximately as shown centered between struts with straps positioned to the rear buckle orientation is as shown.
4. Each side of the brace has 3 sliders that can be independently adjusted to accomodate different leg lengths. To adjust push slider button and move to desired position. Ensure that the button “snaps” and locks into new position for secure placement and that both sides of brace are set at the same positions.
5. Wrap brace around both sides of leg. Struts should be positioned as shown in the side view, with hinge slightly above center of knee. Secure straps in the following sequence: 3,2,4,1 by inserting quick release buckle and tightening with free end. Excess strap ends can be trimmed off.
6. ROM (Range of Motion) dials are unlocked by pushing button toward center of hinge. Push button and rotate ROM dials to desired

flexion/extension position and release button to lock. After adjustment make sure both left and right sides of brace are set at the same positions.

7. The brace may be locked into one of 4 positions (0, 15, 30 and 45 degrees). Push Drop Lock lever DOWN to lock and UP to unlock. Always make sure both left and right locks are set at the same positions.
8. If desired the ROM Adjusters can be locked in position with included zip ties. To lock insert zip tie as shown making sure it is behind button tab with blue printed arrow. Wrap around ROM adjuster and secure snugly. Trim off excess after tightening.

Size:

Universal

DE

Indikation:

Zustände nach Eingriffen im Kniegelenkbereich mit Immobilisation, Behandlung und Nachbehandlung von Verletzungen des Kniegelenkes und umliegender Gewebe, bei denen die Kontrolle des Bewegungsbereiches erforderlich ist.

Kontraindikationen:

Zustände, bei denen eine vollständige Ruhigstellung des Beines unbedingt erforderlich ist, bei Gelenk-, Schienbein-, Wadenbein- und Oberschenkelbrüchen.

ACHTUNG!

Bei Schmerzen und /oder Kribbeln kontaktieren Sie sofort einen Arzt.

Bevor Sie irgendwelche Änderungen vornehmen, fragen Sie Ihren Arzt oder Physiotherapeuten.

Die Orthese soll unter Aufsicht des Arztes bzw. des Physiotherapeuten benutzt werden.

Die Orthese ist nicht für gemeinnützige Zwecke und Gebrauch ohne Aufsicht geeignet. Die Orthese ist nur für einen Benutzer bestimmt.

Anlegen einer orthese:

1. Legen Sie die Orthese wie in der Abb. 1.
2. Legen Sie die Orthese auf einem ebenen Boden. Danach legen Sie sie unter das Bein so, dass das Bein zwischen den Stäben liegt.
3. Das Bein soll wie in der Abb. 3 zentral zwischen den Stäben der Orthese liegen, so dass sich die Gurte außen befinden. Prüfen Sie, ob die ROMGelenke wie in der Abbildung daneben eingestellt sind.
4. An jedem Stab sind 3 Löcher vorhanden, mit denen Sie Ihre Orthese noch besser Ihren Bedürfnissen anpassen können – Sie lassen sich unabhängig verschieben. Um das Loch zu verschieben, drücken Sie

den Knopf und verschieben Sie es in beliebige Richtung. Prüfen Sie, ob der Knopf arretiert ist und ob die Löcher beidseitig gleichmäßig liegen.

5. Wickeln Sie die Gurte um die Stäbe auf beiden Seiten des Beines um. Die Stäbe sollen wie in der Abbildung daneben liegen und das ROM-Gelenk soll sich etwas oberhalb des Kniegelenkes befinden. Legen Sie die Gurte in folgender Reihenfolge an: 3,2,4,1. Die Gurten können nach der Anpassung zugeschnitten werden.
6. ROM (Range of Motion) Die Justierung des Winkelbereiches erfolgt durch Drücken des Arretierknopfes und durch Verschieben. Nach dem Loslassen des Knopfes wird die Arretierung in einer gewählten Position fixiert. Prüfen Sie, ob die Winkelbereiche auf beiden Seiten der Orthese gleich sind.
7. Die Orthese kann in 4 Stellungen (0,15,30,45°) arretiert werden. Drücken und schieben Sie den Quick-Lock-Knopf nach oben, um die Orthese zu lösen und nach unten, um die Orthese in der gewählten Position zu fixieren.
8. Prüfen Sie, ob die gleichen Werte an beiden ROM-Gelenken eingestellt sind.

Größe:

Universalgröße

CZ

Indikace:

Stavy, které vyžadují imobilizaci nebo kontrolu rozsahu pohybu kolen po operacích nebo úrazech. Léčba a další léčba poranění kolenního kloubu a měkkých tkání.

Kontraindikace:

Stavy vyžadující absolutní imobilizaci končetiny. Intraartikulární zlomeniny, zlomeniny holenní, lýtkové a stehenní kosti.

VAROVÁNÍ!

Pokud se objeví bolest a/nebo necitlivost, okamžitě kontaktujte svého lékaře.



Před provedením změn v nastavení se vždy poraďte se svým lékařem nebo fyzioterapeutem.

Tento výrobek smí být používán pouze pod dohledem lékaře.

Tento výrobek není určen pro veřejné použití bez dozoru. Tento produkt je určen pro použití pouze jedním pacientem.

Pokyny pro nasazení:
1. Otevřete ortézu, jak je znázorněno na obrázku. 2. Rozložte ortézu tak, jak je znázorněno na obrázku. Položte nohu přes ortézu přibližně uprostřed mezi oběma podpěrami. 3. Noha by měla být umístěna přibližně tak, jak je znázorněno na obrázku, uprostřed mezi podpěrami s pásky umístěnými podle orientace zadní spony, jak je znázorněno. 4. Každá strana ortézy má 3 jezdcy, které lze nezávisle nastavit tak, aby vyhovovaly různým délkám nohou. Pro nastavení stisknete posuvné tlačítko a přesuňte ho do požadované polohy. Ujistěte se, že tlačítko „zapadne“ a zajistí do nové polohy pro bezpečné umístění a že jsou obě strany podpěry nastaveny do stejných pozic. 5. Omotejte ortézu kolem obou stran nohy. Podpěry by měly být umístěny tak, jak je znázorněno v bočním pohledu, s kloubem mírně nad středem kolena. Zajistěte pásky v následujícím pořadí: 3,2,4,1 tak, že je zasunete rychloupínací spony a utáhnete volný konec. Přebytečné konce pásků můžete ustříhnout. 6. Stupnice rozsahu pohybu se odemknou stisknutím tlačítka směrem ke středu kloubu. Stiskněte tlačítko a otáčejte stupnici rozsahu pohybu do požadované pozice flexe/extenze a pustte tlačítko pro zajištění ortézy. Po upravení se ujistěte, že jsou levá i pravá strana podpěry nastaveny ve stejné poloze. 7. Ortéza může být zajištěna do jedné ze 4 poloh (0, 15, 30 a 45 stupňů). Stisknutím páčky Drop Lock DOLŮ zamknete a NAHORU odemknete. Vždy se ujistěte, že jsou levý i pravý zámek nastaveny ve stejné poloze. 8. Pokud chcete, je možné zajistit omezovače rozsahu pohybu pomocí přiložených stahovacích pásků. Chcete-li zajistit omezovače rozsahu pohybu, použijte stahovací pásek, jak je znázorněno na obrázku, a ujistěte se, že je za štítkem s modrou šipkou. Omotejte kolem omezovače rozsahu pohybu a utáhněte. Po utažení přebytečnou část odstříhněte.
Velikost:

Univerzální

